

Þýðandi: "Peringskiöld, Johan (1654–1720)"

- 1 **Historia Hialmari regis Biarmlandiæ**
Hjálmars saga
HISTORIA | HIALMARI | REGIS BIARMLANDIÆ | Atque | THULEMARKIÆ, | Ex Fragmento
Runic MS.ti | literis recentioribus | descripta, | Cum gemina versione | Johannis Peringskiöldi.

Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, e.t.v. 1698
Umfang: [43] bls. 2°

Útgefandi: Peringskiöld, Johan (1654–1720)
Þýðandi: Peringskiöld, Johan (1654–1720)
Athugasemd: Texti ásamt sænskri og latneskri þýðingu. Talin prentuð í Stokkhólmi 1698.
Efnisorð: Bókmenntir ; Skáldsögur
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/b14ab4c5-81cf-4bb3-934e-0430503b826a>
- 2 Snorri Sturluson (1178–1241)
Heimskringla
Heims Kringlans | Eller | Snorre Sturlusons | Andra Band, | Innehållandes | Historierna | Om | Konung
MAGNUS then gode, | Och the följande | Nordländska Konungar. | SIVE | HISTORiarum | REGUM
SEPTENTRIONALiUM | TOMUS SECUNDUS, | CONTINENS | RES PRÆCIPUE GESTAS |
MAGNI cognomento Boni, HARALDI | Hardradii, OLAVI Kyrres seu Placidi, MAGNI Barfots seu |
Nudipedis, SIGURDI Jorsalafares seu Peregrinatoris | Hierosolymitani, ejusque Fratrum OSTENI | atque
OLAVI Regum; | Ut & | MAGNI Blindes seu Coeci, ac HARALDI Gilles, SIGURDI, | INGVONIS
atque OSTENI Filiorum Haraldi, HAQUINI | vulgo Hårdabredz seu Latis Humeris cognominati; | ac
MAGNI Erlingi Filii: | Ex STURLONIDÆ Contextu antiquo, | VERSIONE GEMINA |
ILLUSTRATUS | A | Johanne Peringskiöld.

Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, 1700
Umfang: [2], 486, [128] bls. 2°

Útgefandi: Peringskiöld, Johan (1654–1720)
Þýðandi: Peringskiöld, Johan (1654–1720)
Þýðandi: Guðmundur Ólafsson (1652–1695)
Viðprent: „ADDENDA, Som af Oláf Tryggwasons Saga den størres Msc. utdragne, och sedan, med ett
annat så kalladt Noregs Sagas Msc. jämförde, swara emot den Danska till Snorre Sturleson gjorde
versionen ...“ 453.–478. bls.
Viðprent: „SKALDATAL,“ 479.–486. bls.
Viðprent: „Register Ófwer Norländske Konunga Historierne I Snorre Sturlesons I. och II Tom.“ [487.–
614.] bls.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur
Skreytingar: Bókarhnútar, smámyndir eða einkunnarorð.
Bókfræði: Collijn, Isak Gustaf Alfred (1875–1949): Sveriges bibliografi. 1600 talet, Uppsalar 1942–1944,
368.
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/94960cee-9f8d-4af9-8126-0841985456a1>
- 3 Snorri Sturluson (1178–1241)
Heimskringla
Heims Kringla, | Eller | Snorre Sturlusons | Nordländske Konunga Sagor. | Sive | HISTORIÆ REGUM |
SEPTENTRIONALiUM, | à | SNORRONE STURLONIDE, | Ante secula quinque, patrio sermone
antiquo | Conscriptæ, | Quas | Ex Manuscriptis Codicibus edidit, | Versione gemina, notisque brevioribus,
| Indici Poëtico vel Rerum, sparsim insertis, | Illustravit | JOHANN: PERINGSKIÖLD. | O |

Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, 1697

Prentari: Wankijf

Umfang: [24], 830 bls. 2°

Útgefandi: Peringskiöld, Johan (1654-1720)

Þýðandi: Peringskiöld, Johan (1654-1720)

4 **Wilkina saga**

Þiðreks saga

Wilkina Saga, | Eller | Historien | Om | Konung Thiderich af Bern | Och hans Kämpar; | Samt | Niflunga Sagan; | Innehållandes några Gøthiska Konungars och Hiel- | tars forna Bedrifter i Ryszland, Polen, Ungern, Italien, | Burgundien och Spanien, &c. | Sive | HISTORIA WILKINENSIIUM, | THEODERICI | VERONENSIS, | AC | NIFLUNGORUM; | CONTINENS | REGUM ATQ; HEROUM QUORUNDAM GOTHICORUM | RES GESTAS, PER RUSSIAM, POLONIAM, HUNGARIAM, ITA- | LIAM, BURGUNDIAM, ATQUE HISPANIAM, &c. | Ex MSS. codicibus lingvæ veteris Scandicæ, in hodiernam Svecicam | atque Latinam translata, | Operâ | Johannis Peringskiöld. | O | - | STOCKHOLMIS, A. DN. M. DCC. XV.

Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, 1715

Útgefandi: Guðmundur Ólafsson (1652-1695)

Útgefandi: Peringskiöld, Johan (1654-1720)

Þýðandi: Peringskiöld, Johan (1654-1720)

Þýðandi: Bureus, Johannes (1568-1652)

Þýðandi: Axelhielm, Johan (1608-1692)

Þýðandi: Hadorph, Johan ; yngri

Viðprent: Peringskiöld, Johan (1654-1720): „Til Kongl. Majestäts af Sverige KÄMPAR; Och Thenna Sagans Läsare.“ [3.-6.] bls.

Viðprent: Peringskiöld, Johan (1654-1720): „Nogre Slächt-Linier, Til föregående Historiers bättre förstånd tienlige; Efter gamla Historiers anledning sammansatte af J. P.“ [523.-545.] bls.

Athugasemd: Guðmundur Ólafsson bjó textann að mestu til útgáfu. Að sænskri þýðingu unnu Johannes Bureus, Johan Axelhielm og Johan Hadorph yngri. Latnesk þýðing öll og sænsk þýðing Niflunga sögu eftir útgefanda.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Riddarasögur

Skreytingar: Bókarhnútar, smámyndir eða einkunnarorð.

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Bibliography of the mythical-heroic sagas, *Islandica* 5 (1912), 54.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/4401d140-354f-465f-af77-d0c99e8fcc3c>